

# California dreaming

J. e M. Philips  
(1966)

California dreaming è uno dei pezzi più famosi dei The Mamas and the Papas, un gruppo folk statunitense che ha riscosso grande successo negli anni Sessanta, soprattutto tra i giovani. Questa

canzone venne tradotta in italiano col titolo *Sognando la California* ed incisa dal gruppo dei Dik Dik.

**Poco mosso**

The musical score is written on a grand staff with a treble clef and a 4/4 time signature. It includes handwritten guitar chords above the notes. The lyrics are provided in both English and Italian. The score is divided into systems, with measure numbers 5, 9, 13, and 17 marked at the beginning of each system.

**English Lyrics:**  
 All the leaves are brown and the sky is grey  
 I've been for a walk on a winter's day  
 I'd be safe and warm if I was in L.A.  
 California dreaming on such a winter's day  
 on such a winter's day

**Italian Lyrics:**  
 Cie-lo gri-gio su, fo-glie gial-le giù  
 cer-co un po' di blu do-ve il blu non c'è  
 Sen-to so-lo fred-do fuo-ri e den-tro me  
 So-gno Ca-li-for-nia e un gior-no io ver-rò  
 e un gior-no io ver-rò

**Handwritten Chords:**  
 A Mi7, Lam, Sol, Fa, Sol, Esus4, Mi7, Fa, Do, Mi7, Lam, Fa, Mi sus4, Mi7, Lam, Sol, Fa, Sol, Mi sus4, Mi7, Lam, Sol, Fa, Sol, Lam, Fa, Sol, Lam

## Versione Italiana dei Dik Dik

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. All the leaves are brown<br/>and the sky is grey<br/>I've been for a walk<br/>on a winter's day.<br/>I'd be safe and warm<br/>if I was in L.A..<br/>California dreaming<br/>on such a winter's day.</p> | <p>2. Stopped into a church<br/>I passed along the way<br/>Well, I got down on my<br/>knees<br/>and I pretend to pray<br/>You know the preacher<br/>likes the cold<br/>He knows I'm gonnastay.<br/>California dreaming<br/>on such a winter's day</p> |
| <p>1. Cielo grigio su,<br/>foglie gialle giù,<br/>cerco un po' di blu.<br/>dove blu non c'è.<br/>Sento solo freddo<br/>fuori e dentro me.<br/>Sogno California<br/>e un giorno io verrò.</p>                  | <p>2. Entro in chiesa e là<br/>io cerco di pregar<br/>ma il mio pensiero inve-<br/>ce va,<br/>ritorna sempre là,<br/>al sole caldo che vorrei<br/>che qui non verrà mai.<br/>Sogno California<br/>e un giorno io verrò.</p>                           |